CERASPAÑA

2013 / КЕРАМИКА / АРХИТЕКТУРА / ДИЗАЙН

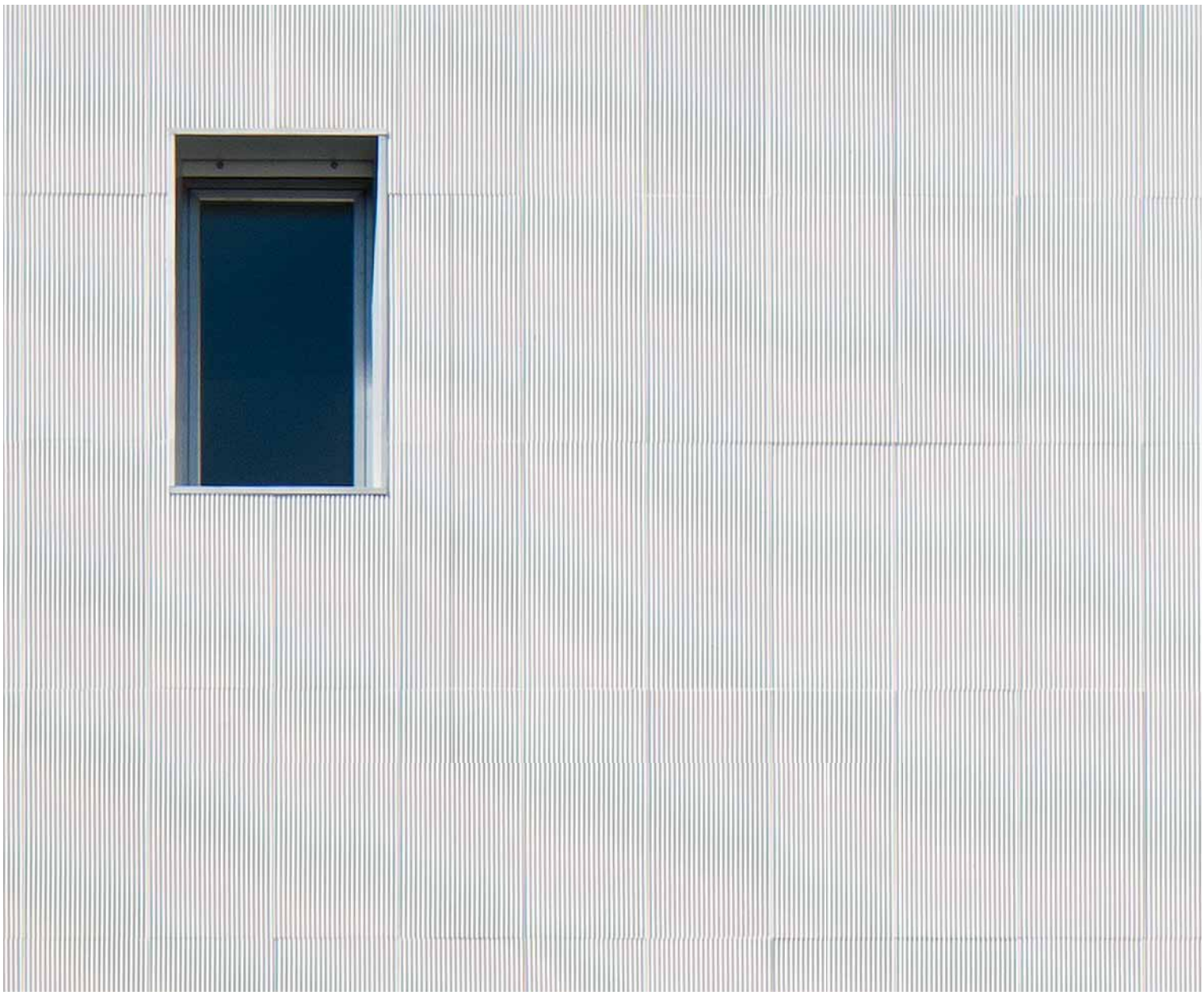
НОВАЯ ВИНТАЖНАЯ КЕРАМИКА

КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ ТЕУЛАДЫ-МОРЕЙРЫ: МЕЖДУ НЕБОМ И МОРЕМ

КЕРАМИКА СОЦИАЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ

НОВАЯ КАМПАНИЯ TILE OF SPAIN: DISTINCTIVELY UNIQUE

31



От редакции

Керамические покрытия на любой вкус

Экономические процессы, происходящие в современном мире, заставляют нас пересмотреть некоторые стратегии. Архитектура меняется, обновляясь, как на визуальном, так и на концептуальном уровне. Керамические покрытия предлагают широкий диапазон новых решений.

Настоящий выпуск журнала показывает, что керамика способна удовлетворять не только эксклюзивные и высоко индивидуализированные запросы отдельных потребителей, но и потребности тех, кто ищет простых решений, сочетающих в себе высокое качество, экономичность и дизайн. Керамика – возможно, наиболее многоликий материал, и с эстетической, и с социологической точки зрения. Он играет важную роль в любом проекте, открывает возможности для бесчисленного количества решений. Несомненно, это материал - уникальный в своем своеобразии.

На страницах нашего журнала находит отражение то чувство сопричастности, которое испытывают многие потребители, знакомые с испанской керамикой – традиционным сектором экономики нашей страны. Как заметил известный архитектор из Наварры Франсиско Мангадо, отличительной чертой испанских производителей керамики является то, что они «ведут исследовательскую работу, сотрудничают с архитекторами и верят в свою продукцию». Энтузиазм наших керамистов вызывает признание и уважение у миллионов людей во всем мире.

Тридцать первый выпуск журнала CERASPAÑA подтверждает, что Tile of Spain не оставляет заботу о том, чтобы испанская керамика занимала подобающее ей место в глазах самой взыскательной публики, от профессионалов высокого полета до мелких предпринимателей. Керамический сектор Испании делает ставку на инновацию и индивидуализацию, не забывая при этом о необходимости постоянно заботиться об устойчивом развитии своей отрасли, всей строительной индустрии и общества в целом ■

Журнал Ceraspaña в электронной версии: **www.ceraspana.es**

УГОЛОК ЧИТАТЕЛЯ

Если Вы хотите получать наш журнал в его расширенной электронной версии, подписку можно оформить на сайте www.ceraspana.es
Если Вам понадобиться более детальная информация о предприятиях, упомянутых в журнале, обращайтесь по адресу ceraspana@ascer.es или посетите сайт www.spaintiles.info

НОМЕР 31 - 2013

РУКОВОДСТВО И РЕДАКЦИЯ ASCER
(Испанская ассоциация
производителей керамической плитки)
C/ Ginjols, 3. 12003 Castellón (Испания)
Телефон: +34 964 727 200 · Факс: +34 964 727 212
global@ascer.es · www.spaintiles.info
Ceraspaña - бесплатная публикация ASCER

ИЗДАТЕЛЬ
ASCER

ДИЗАЙН И ПЕЧАТЬ
Plató

СПОНСОР

ICEX España Exportación e Inversiones

EUROPEAN UNION
EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND
A WAY TO MAKE EUROPE

Содержание

02 ОТ РЕДАКЦИИ
КЕРАМИЧЕСКИЕ ПОКРЫТИЯ НА ЛЮБОЙ ВКУС

03 НОВАЯ ВИНТАЖНАЯ КЕРАМИКА

07 КЕРАМИКА СОЦИАЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ

10 TILE OF SPAIN: DISTINCTIVELY UNIQUE

12 КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ ТЕУЛАДЫ-МОРАЙРЫ ПО ПРОЕКТУ ФРАНСИСКО МАНГАДО

15 ШОУРУМ

22 СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ TILE OF SPAIN ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ ВЫСТАВКИ CERSAIE 2013

23 КЕРАМИКА КАК ИСТОЧНИК КРЕАТИВА

24 ПРОГРАММА ИНФОРМАЦИОННЫХ СЕМИНАРОВ

25 TILE OF SPAIN НА ВЫСТАВКЕ MOSBUILD

26 НОВЫЙ САЛОН БОМОНД В ВОЛГОГРАДЕ

26 ПРЕЗЕНТАЦИИ КОМПАНИИ DUNE В МОСКВЕ

27 НОВОСТИ TILE OF SPAIN

28 XII ПРЕМИЯ CERÁMICA
В ОБЛАСТИ АРХИТЕКТУРЫ И ОФОРМЛЕНИЯ ИНТЕРЬЕРОВ

ФОТОГРАФИЯ НА ОБЛОЖКЕ: ДОХОДНЫЕ ДОМА В ГОХАРЕ (ПРОВИНЦИЯ ГРАНАДА). АРХИТЕКТОР – ЭЛИСА ВАЛЕРО. НАСТЕННОЕ ПОКРЫТИЕ ИЗ ВОЛНИСТОЙ ГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ BY DECORATIVA.

НОВАЯ ВИНТАЖНАЯ КЕРАМИКА

Мода сменяет одну за другой, используя и воспроизводя мотивы, возрождая заново ушедшие в прошлое стили. Хорошо известно, что мода, также как экономика, развивается циклично. Дизайн следует диктату моды и дизайн керамических покрытий не является исключением из этого правила – он тоже отражает новые тенденции и переоценивает прошлое.

Peronda, напольное покрытие: серия FS · коллекция FS Faenza N + FS Manises B / настенное покрытие: серия Foresta · коллекция Antigua T

Именно это происходит сейчас со стилем винтаж. Это слово в моде и на слуху в применении к самым разным аспектам повседневной жизни: к оформлению интерьеров, к стилистике одежды и к современному искусству. Винтаж не означает возврата к старому, скорее это стремление возродить неповторимость и очарование прошедших эпох. Речь идет о том, чтобы восстановить образы прошлого, неважно какого периода, и дать им новую жизнь в современном пространстве. Ставка делается на то, что смелые и элегантные решения позволяют сочетать самые разнородные стили. Таким образом, на первый план выходит индивидуальность, неповторимость стиля, которая выделяет нас из толпы, осуществляя постоянную переоценку деталей привычного дизайна. Винтажная продукция несет печать индивидуальности автора и одновременно отличается

Venus, серия Ermitage 25x70 · коллекция Cevisama 2013

Cerámicas del Foix, серия Green Living · коллекция Porcelain Tiles

Vives, серия Lovestone / Wallstone

Цифровая печать на керамической плитке позволяет создавать уникальные изделия по индивидуальному дизайну.

Металлизированные керамические изделия, по виду напоминающие драгоценные камни притягивают к себе взгляд.

высоким качеством материалов. Она адресована потребителю, обладающему тонким вкусом и внимательному к деталям, способному оценить стиль и аутентичность продукта.

Благодаря технологиям, которыми располагает керамическая промышленность, в настоящее время на любое покрытие можно нанести любое изображение или рисунок, воссоздавая собственный, высоко индивидуальный стиль, будь то поп 70-х, гламур 50-х, свинг или безумие бурлеска 20-х - все идет в ход!

Цифровая печать на керамической плитке позволяет создавать уникальные изделия по индивидуальному дизайну, сохраняя все отличительные свойства керамики. Шелкотрафаретная печать дает возможность использовать различные пигменты, выбирать цвет глазури и декора, глянцевую или матовую отделку поверхности.

Керамические покрытия можно персонализировать с помощью рисунка, добиваясь настолько четкого изображения и используя цвета такого высокого качества, что с первого взгляда становится трудно отличить рукотворный образ от реальности.

Sanchis, серия-коллекция Evolution.

Undefasa, напольное покрытие: серия-коллекция Colorgloss 41x41 см / настенное покрытие: серия-коллекция Colorgloss 25x75 см.

Благодаря технологиям, которыми располагает керамическая промышленность, в настоящее время на любое покрытие можно нанести любое изображение или рисунок, воссоздавая собственный, высоко индивидуальный стиль, будь поп 70-х, гламур 50-х, свинг или безумие бурлеска 20-х - все идет в ход!

Cevica, серия-коллекция Alaska

Кроме различных способов нанесения рисунка на поверхность керамики, существуют технологии металлизации керамической плитки. Металлизированные керамические изделия, по виду иногда напоминающие драгоценные камни, сразу обращают на себя внимание. В процессе металлизации используются специальные испарительные кабины, где испаряясь, металл оседает на поверхность плитки, создавая металлическую отделку с большим или меньшим блеском в зависимости от поверхности – от зеркальной глади до матового блеска различной интенсивности.

И это еще далеко не все возможности отделки керамических покрытий. Сегодня можно получить текстуры и объемы, позволяющие создавать пространства, навеянные той эпохой, которая нам ближе всего по духу.

При помощи новых технологий можно проектировать пространства, в которых уникальные керамические изделия играют первостепенную роль, создавая неповторимую атмосферу, где воспоминания о прошлом сочетаются с современными мотивами ■

Realonda, серия-коллекция Oxford

КЕРАМИКА СОЦИАЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ

Сегодняшняя экономическая ситуация наводит на размышления о том, в чем мы оказались неправы и как исправить допущенные ошибки. Решения принимаются на самых разных уровнях – политическом, экономическом и социальном, в том числе и на архитектурном. Человеческой натуре свойственно ошибаться, но умение учиться на своих ошибках, искать выход из любой ситуации и наиболее подходящие альтернативы для продвижения вперед - также свойство человека. Это и есть эволюция мысли и эволюция поведения. В контексте такой эволюции термин «социальная архитектура» приобретает новое звучание, хотя само это понятие в корне отличается от того, которое бытовало у нас всего несколько лет назад.

В прошлое десятилетие архитектура социальных проектов сводилась к возведению социального жилья, вызывая присущие такого рода начинаниям экономические конфликты и столкновение интересов. Понятие «социальная архитектура» является междисциплинарным и широко используется в общественно-политическом лексиконе. В архитектуре оно, прежде всего, охватывает отношения между человеком и его архитектурным окружением. На теоретическом уровне речь идет об осмыслении того, как архитектура влияет на то или иное общество или поколение, и как архитектурные решения могут изменить к лучшему условия жизни людей. Сегодня большой интерес вызывает проблема улучшения уже реализованных массовых социальных проектов. Ставится задача адаптации их к реальным потребностям людей, превращения в достойные образцы архитектуры. Керамические покрытия как нельзя лучше служат требованию умеренности при разработке таких архитектурных проектов, достаточно крупномасштабных и отвечающих всем потребностям общества, но не требующих непомерных затрат.

Керамика предлагает бесконечное разнообразие отделок и прекрасные технические характеристики для проектов с ограниченным бюджетом. Кроме того, производители керамики строго следят за соблюдением требований по защите окружающей среды, проводят ответственную социальную политику, заботятся об устойчивом развитии отрасли. Благодаря этому, использование керамики связывается с устойчивым

В прошлое десятилетие архитектура социальных проектов сводилась к возведению социального жилья, вызывая присущие такого рода начинаниям экономические конфликты и столкновение интересов.

Доходные дома в Гохаре (Гранада) по проекту архитектора Элисы Валеро. Облицовка крыши и фасада волнистой блестящей керамической плитой 80x40 см. by Decorativa.

развитием строительной индустрии в целом. В итоге, керамика, в силу своих технических, экономических и эстетических качеств, а также проводимой предприятиями ответственной производственной политики, как нельзя лучше подходит для проектов социальной архитектуры. Термин «социальная керамика» объединяет сегодня большое число проектов, направленных на поиск простых решений, и в то же время, как это ни парадоксально, требующих достаточно сложной и длительной проработки.

Чтобы лучше представить этот подход мы хотим познакомить вас с несколькими проектами, которые отличаются превосходным исполнением, передовым дизайном, удачными архитектурными решениями и одновременно с этим не потребовали больших затрат.

Очевидно, что окружение способно оказывать сильное влияние на людей. Если нам удается создать вокруг себя приятную с эстетической и других точек зрения среду, мы чувствуем себя счастливыми, и наоборот - место, которое нам неприятно, хочется покинуть как можно скорее.

Именно такими соображениями руководствовались архитекторы студии Flores&Prats при разработке здания 111, расположенного на городской окраине. Это расположение подсказало авторам идею создания внутреннего двора, как места взаимодействия обитателей дома в противовес окружающему его обширному пустому пространству. Так внутренний двор превратился в живущую полной жизнью полуобщественную, получастную площадь – перекрестие путей и дорог всех жителей огромного дома. Поскольку речь шла о небольших социальных квартирах, авторы проекта предложили восполнить это ограничение своего рода промежуточными пространствами, выходящими далеко за пределы личного жилья. Обтекаемые линии центральной площади, фонтана и ограды, искусная облицовка плиткой трех цветов, глянцевая отделка и яркая гамма покрытия создают ощущение насыщенности в пространстве, объединяющем без малого 111 квартир.

Другой яркий пример социальной архитектуры с использованием керамики – доходный дом в городе Гохар (провинция Гранада) архитектора Элисы Валеро Рамос. Этот проект демонстрирует ключевую роль архитектуры в организации и развитии города, путем разрешения вопросов окружающей среды, градостроительства и дизайна. На участке, который передала под застройку мэрия города, возведено компактное здание с керамическим фасадом, занимающее и как бы укрепляющее угол квартала. Проект был разработан и выполнен в соответствии с требованиями экономии и практичности, которые должны были соблюдаться не только на этапе строительства, но и при последующем обслуживании здания. Вся поверхность здания, как фасады, так и крыша, смотрятся как одна непрерывная керамическая деталь из каменной керамики, выполненной по технологии двойного обжига при высокой температуре (1220 градусов) с отделкой глазурью цвета заснеженных вершин Сьерра-Невады. Керамическая поверхность здания включает

Керамические покрытия как нельзя лучше служат требованию умеренности при разработке социальных проектов, достаточно крупномасштабных и отвечающих всем потребностям общества, но не требующих непомерных затрат.

Слева: Здание 111 по проекту студии Flores & Prats arquitectos. Разноцветная глазурованная керамическая плитка. Фото: Алекс Гарсия. Справа: Расширенное здание Детского сада и начальной школы “Нуэстра Сеньора дель Белен” в городе Сафра (провинция Бадахос) по проекту студии Rubén Darío arquitectos. Внешнее покрытие – керамическая плитка из красной глины 25 x 40 см и глазурованная желтая плитка (цветовой код RAL 103) двойного обжига 10x20 см.

своеобразные выступы, через которые посредством скрытых скреп она крепится к конструкции фасада.

Кроме жилых домов, к социальным проектам относятся и школьные здания – как правило, небольшие, но несущие очень важный социальный заряд. Один из таких проектов – новое здание детского сада и начальной школы “Нуэстра Сеньора дель-Белен” по проекту студии Rubén Darío Arquitectos, замечательное здание из желтого витрифицированного кафеля. Яркий цвет, всегда присутствующий в архитектуре детских учреждений и несущий на себе отпечаток архитектурной банальности, как в части палитры, так и в части используемых материалов, в данном случае вводится крайне осторожно, с использованием не только глазурованной, но и неглазурованной плитки на двух объемах фасада, оформляющих края пристройки. Витрифицированный желтый кафель мелкого формата, уложенный со сдвигом швов, и красноватый кафель из натурального бисквита больших габаритов контрастируют с белым цветом, покрывающим большую часть поверхности старых и новых стен здания различной текстуры.

Другой интересный проект этого направления – здание вечерней школы “Лос Льянос” в городе Альбасете по проекту студии Matos-Castillo Arquitectos. В данном случае керамика используется как для отделки внешних, так и внутренних пространств, благодаря чему при очень ограниченном бюджете достигается впечатляющий эстетический эффект. Покрытие синего цвета, используемое для отделки нижнего этажа, служит цветовым продолжением оформления цоколя. Стены внутреннего вестибюля высотой более двенадцати метров превращаются в керамические панно из глазурованной каменной керамики, где синий цвет по мере приближения к свету переходит в белый. Дизайн керамических деталей служит для придания большей консистенции поверхностям, которые создаются с их помощью. Волнистый рельеф покрытия создает неровности, стена перестает казаться плоской, начинает вибрировать под воздействием падающего на нее света.

В завершение – еще один проект социальной архитектуры, в котором ясно прослеживается стремление авторов придать своему творению определенный общественный статус, не поддаваясь соблазну монументальности. Речь идет о здании Дома культуры по проекту студии Flexo Arquitectura.

Дом культуры расположен в жилом микрорайоне пригородного типа на окраине города Пальма. Авторы проекта решили унифицировать все разрозненные элементы фасада этого общественного здания с помощью белой керамической плитки и обустроить для общественного использования трехметровую площадку перед зданием, отделяющую его от улицы. В основу внутренней планировки легла идея усиления коллективного начала путем создания открытого функционального пространства на одном этаже, вокруг внутреннего двора с садом. Столкнувшись с недостатком средств, архитекторы прибегли к сочетанию местных кустарных и промышленных материалов и технологий. Это решение отводит керамике важную роль как на фасаде, так и во внутренних помещениях здания.

Мы уже отмечали, что человек никогда не остается равнодушным к своей среде обитания. Он может гордиться ею или наоборот

Вечерняя школа “Лос Льянос” в городе Альбасете по проекту студии Matos-Castillo Arquitectos. Внешний цоколь и вестибюль из волнистой глазурованной керамики синего и белого цвета.

Районный дом культуры по проекту Flexo Arquitectura. Внутренняя и внешняя облицовка здания белой плиткой 10x20 см фирмы Cerámica Alcora.

Во всех представленных социальных проектах керамика помогает жителям городов чувствовать себя счастливыми, несмотря на потерю связи с природой.

испытывать чувство фрустрации, неуверенности и отчуждения. Проекты, с которыми мы познакомили вас сегодня, радуют, прежде всего , тем, что они удались, и что люди, для которых они предназначены, да и просто сторонние наблюдатели, как мы с Вами, будут чувствовать себя рядом с ними не так одиноко, как мы чувствуем себя порой в каменных джунглях городов, вдали от природы ■

TILE OF SPAIN: DISTINCTIVELY UNIQUE

Tile of Spain проводит новую глобальную имиджевую и рекламную кампанию по повышению осведомленности потребителей об эксклюзивных качествах испанских керамических покрытий. Официальная презентация кампании состоялась в ходе международной пресс-конференции на последней выставке Cevisama в присутствии 200 журналистов со всего мира. В настоящее время эта кампания реализуется в форме рекламы и акций по продвижению на международных выставках и в ходе отраслевых мероприятий, прежде всего, в таких странах, как США, Российская Федерация, Германия, Великобритания, Франция, Италия и Индия.

Данная рекламная кампания, как часть коммуникационной стратегии, представляет собой один из основополагающих элементов плана по продвижению коллективной торговой марки Tile of Spain и определяет позиционирование испанских керамических покрытий на мировых рынках. Новый имидж Tile of Spain усиливает эксклюзивность испанской керамики, ассоциируя ее с такими понятиями как персонализация, универсальность, дизайн и инновации. Остановить выбор на испанской керамике – значит отдать предпочтение утонченности и качеству. Это - идея, которую отражает новый броский логотип марки, сочетающий в себе традиционные и актуальные мотивы под кратким и эффектным лозунгом: Distinctively Unique.

Этот лозунг призван привлечь внимание к дифференцирующим качествам испанской керамики. Недаром для него выбран золотой цвет, цвет металла, сколь древнего столь и современного, символизирующего исключительность, ценность и высокое качество. В то же время, секрет успеха нового имиджа заключается и в том, что цветовые коды “уникальности” и “исключительности” в новой графике используются тонко и ненавязчиво. Большую смысловую нагрузку несет в себе также оттиск отпечатка пальцев на керамической плитке, как намек на возможность индивидуализации продукта: на уровне отдельных рынков, сегментов и индивидуальных потребителей. Испанская керамическая плитка универсальна, открыта для альтернативных решений, опирается на прочную технологическую базу и обеспечивает необходимую гибкость для адаптации к любым проектам и целям. Эти качества – гарантия ее успеха в условиях жесткой международной конкуренции.

Не забывая о вековой традиции, заложенной в основу керамического производства, испанские предприниматели всегда готовы к поиску новых решений, к выполнению самых сложных индивидуальных заказов. Потому что мы понимаем – каждый проект по-своему уникален и отличается от других. Каждый проект разрабатывается с расчетом на самое высокое качество, самые последние технологические достижения, самые экологичные решения и самый богатый опыт. Каждый проект заслуживает того, чтобы быть distinctively unique ■

Новый имидж Tile of Spain усиливает эксклюзивность испанской керамики, ассоциируя ее с такими понятиями, как персонализация, универсальность, дизайн и инновации.

Лозунг Distinctively Unique передает способность испанских производителей создавать уникальную продукцию, отвечающую потребностям каждого заказчика.

Tile of Spain: Distinctively Unique

DISTINCTIVELY UNIQUE

SPANISH CERAMIC TILE

TILE OF SPAIN

TILE OF SPAIN IS THE REGISTERED TRADE MARK OF ASCER (SPANISH CERAMIC TILE MANUFACTURERS' ASSOCIATION)
PHONE: +34 964 727 200 E-MAIL: GLOBAL@ASCER.ES WWW.SPAINTILES.INFO

КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ ТЕУЛАДЫ-МОРАЙРЫ ПО ПРОЕКТУ ■ ФРАНСИСКО МАНГАДО

МЕЖДУ НЕБОМ И МОРЕМ

Архитектор Мангадо внес заметный вклад в историю архитектуры, а его преподавательская и научная деятельность отмечены многочисленными международными призами и наградами. В 2011 году Мангадо был удостоен звания почетного члена Королевского института британских архитекторов (RIBA International Fellowship), а совсем недавно, в феврале текущего года, стал почетным членом Американского института архитекторов (AIA Honoray Fellowship). Обе эти организации отмечают высокую общественную значимость работ Мангадо и его значительный вклад в развитие архитектуры.

Франсиско Мангадо уже не раз высказывался в поддержку широкого использования керамических материалов в современной архитектуре, подчеркивая ее конструктивную ценность, эстетическую выразительность, удобство и широкие возможности для “рационального” использования. В своих лекциях и печатных статьях он отмечал, что большая заслуга в расширении сферы и качества использования этого материала в архитектуре принадлежит его производителям. По его словам, главное достоинство испанских керамистов в том, что они «ведут исследовательскую работу, сотрудничают с архитекторами и верят в свою продукцию». Эти слова находят подтверждение в многочисленных проектах, созданных Франсиско Мангадо в течение своей профессиональной карьеры.

Концертный зал Теулады-Морайры. Архитектор: Франсиско Мангадо. Керамическое покрытие. Фото: Роланд Хальбе.

На счету у Франсиско Мангадо бесчисленное множество проектов, которые неизменно отличает высокое качество исполнения и безукоризненный архитектурный вкус. Во многих из этих проектов керамика играет ведущую роль. Хорошо известен построенный по проекту Франсиско Мангадо испанский павильон на Всемирной выставке Expo Zaragoza 2008: оригинальное переплетение керамических труб, символизирующее густую тополиную рощу, которыми изобилует испанская область Арагон. Мангадо создал конструкцию, открывающую огромные возможности для сбережения энергоресурсов и, в то же время, представляющую собой весьма привлекательное архитектурное пространство, как по физическим объемам, так и по игре света. За это произведение Мангадо получил Премию Cerámica ASCER 2008, которую присуждает Испанская ассоциация производителей керамических покрытий (ASCER). Жюри премии отметило оригинальный подход архитектора к использованию керамического материала, полностью интегрированного в архитектурный облик здания.

Концертный зал Теулады-Морайры. Архитектор: Франсиско Мангадо. Керамическое покрытие. Фото: Хуан Родригес.

В 2011 году Франсиско Мангадо удостоился особого упоминания жюри премии Cerámica ASCER за проект концертного зала в городе Теулада, работу менее известную широкой публике, но тоже удостоенную многих престижных наград. В этом проекте Мангадо архитектура служит посредником в диалоге двух природных стихий – моря и гор. Остановив выбор на таком традиционном материале, как керамика, Мангадо ищет и находит в ней новые изобразительные возможности, не отказываясь от ее практических свойств. В изысканном проекте концертного зала Теулады керамика вновь демонстрирует свой конструктивный потенциал.

Концертный зал словно перекидывает мост между двумя городами – Теуладой в горах и Морайрой на побережье. Эти города находятся далеко друг от друга, но принадлежат одному муниципальному округу и объединены одной территорией и одним культурным наследием. Все это, включая грандиозный природный ландшафт, послужило источником вдохновения для испанского архитектора.

Участок, выделенный под здание концертного зала Теулады-Морайры, находится в новом микрорайоне Теулады, в самой высокой точке города, откуда открывается прекрасный вид на Морайру.

Франсиско Мангадо отмечает решающую роль производителей керамических покрытий в распространении знаний об архитектурном применении керамики.

Благодаря своему местоположению, здание концертного здание хорошо просматривается из обоих городов, связанных общей историей.

Здание выстроено на склоне горы, склоны которой обращены к юго-западу. Основные зоны доступа к зданию располагаются на его северном и юго-восточном периметрах таким образом, что с них видна Морайра и морское побережье. Хотя внутренняя планировка здания и назначение залов не вызывают больших затруднений, его географическое расположение продиктовало смещение всех особо значимых элементов к южному фасаду.

Здание гладких и чистых форм облицовано керамикой, поддерживающей концепцию открытого фасада. Этот глубокий фасад напоминает тщательно отшлифованный алмаз, грани которого расположены таким образом, чтобы избежать прямого попадания солнечных лучей, столь жарких в этих средиземноморских широтах.

Верхняя часть здания, угловатой, словно разорванной геометрической формы, также облицована керамической плиткой, которая создает здесь интересный эффект перемещения в пространстве. Днем она напоминает каменистый пляж, который издалека как будто сливается с морем. Ночью, когда мощный прожектор освещает дорогу, связывающую Теуладу и Морайру, та же поверхность напоминает театральные декорации. Именно керамика обеспечивает зрелищность и драматизм этого проекта.

В 2011 году концертный зал Теулады был удостоен премии Чикагского Атенеума и Европейского центра исследований в области архитектурного дизайна и градостроительства. Это была особая премия, потому что в отличие от других архитектурных наград, она присуждается не автору, а его произведению, отмечая тем самым заслуги всего коллектива людей, без которых воплощение проекта в жизнь было бы невозможным ■

Концертный зал Теулады-Морайры. Архитектор: Франсиско Мангадо. Керамическое покрытие. Фото: Роланд Хальбе.

ШОУРУМ // ПОСЛЕДНИЕ ТЕНДЕНЦИИ

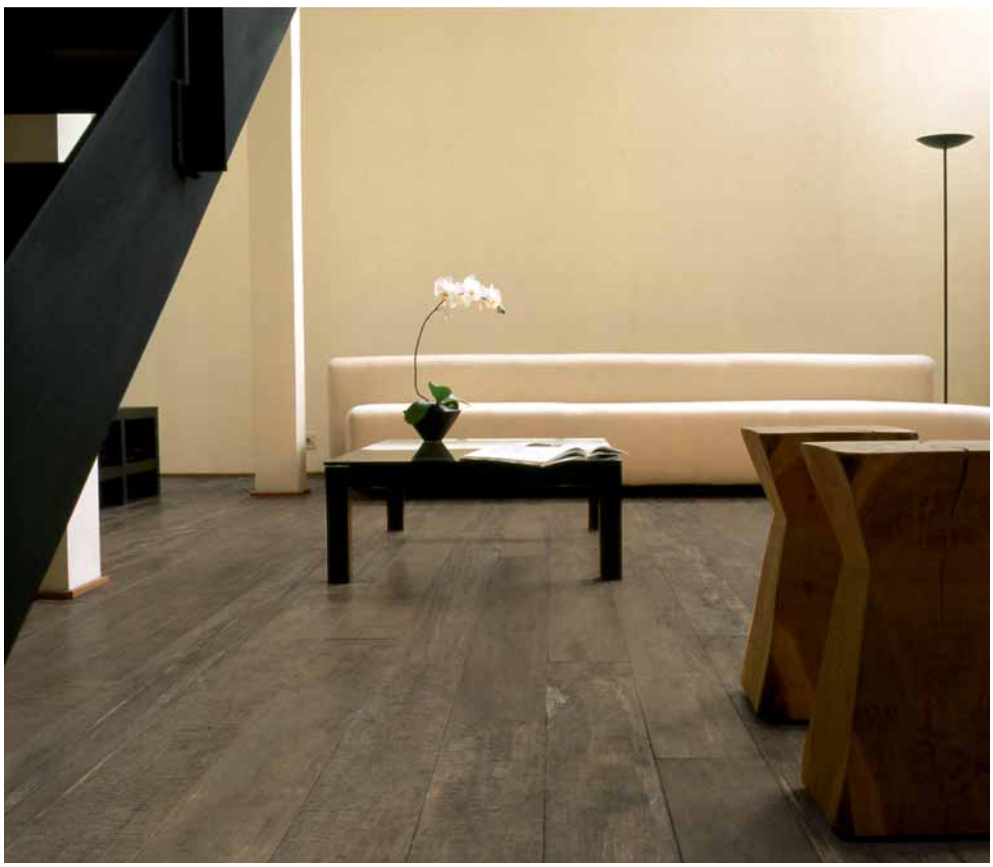
IBERO
СЕРИЯ EVOLUTION
ibero@iberoceramica.com
www.iberoceramica.com

CERACASA
СЕРИЯ FILITA · КОЛЛЕКЦИЯ PIEDRAS NATURALES: PIZARRA
ceracasa@ceracasa.com · www.ceracasa.com

GAYAFORES
СЕРИЯ AMBERES
info@gayafores.es · www.gayafores.es

PORCELANITE DOS
СЕРИЯ-КОЛЛЕКЦИЯ 1306
porcelanite@porcelanite.es · www.porcelanite.es

DUNE CERAMICA
СЕРИЯ ANDY · КОЛЛЕКЦИЯ EMPHASIS CERAMICS
dune@dune.es · comunicaciondune@dune.es · www.dune.es

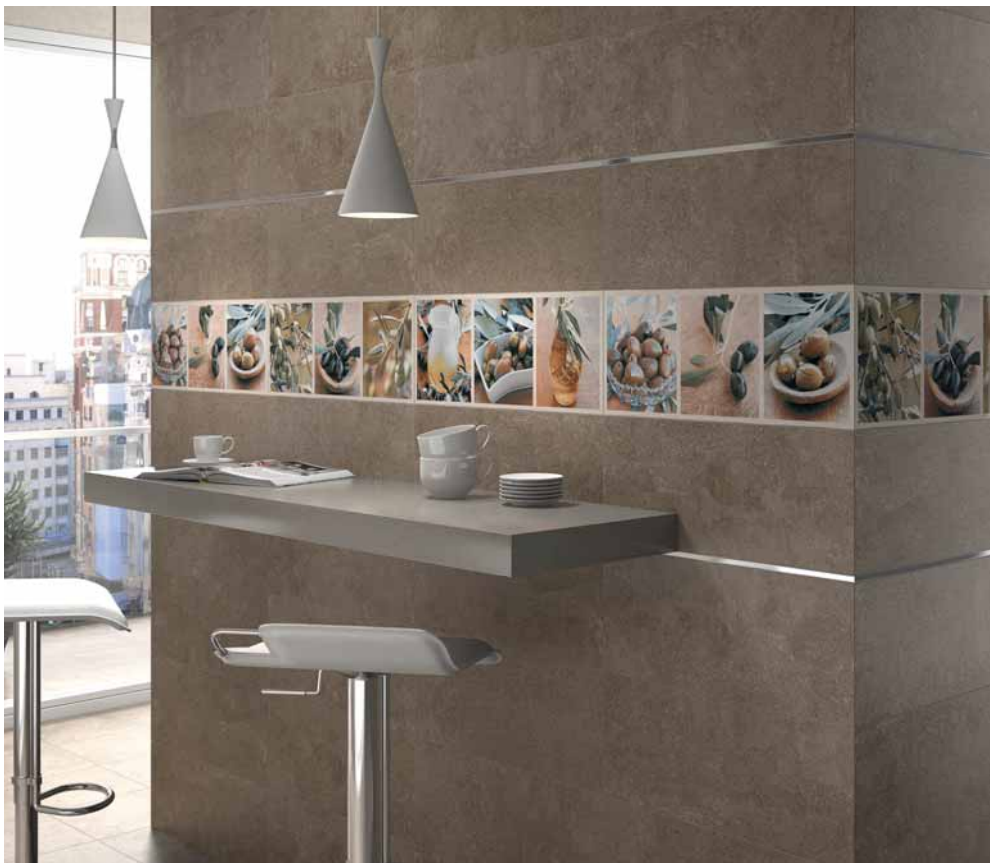


PORSIXTY
СЕРИЯ VILLAGE WOOD
info@porsixty.com
www.porsixty.com

ZIRCONIO
СЕРИЯ-КОЛЛЕКЦИЯ CENTER
nirogranite@nirogroup.com
www.zirconio.es

TOGAMA MORE THAN MOSAIC
СЕРИЯ-КОЛЛЕКЦИЯ POOL SPA WELLNESS
togama@togama.com · www.togama.com

CERAMICA GOMEZ
СЕРИЯ-КОЛЛЕКЦИЯ EVORA G / OASIS G
ventas@oneker.com · export@oneker.com



UNICER
СЕРИЯ-КОЛЛЕКЦИЯ BOSTON
comercial@unicer.com
www.unicer.com

STN CERAMICA
СЕРИЯ HEXAGON · КОЛЛЕКЦИЯ REVESTIMIENTO STYLJET
stnceramica@stnceramica.es · www.stnceramica.es

TECHLAM®
СЕРИЯ NATURA КОЛЛЕКЦИЯ
techlam@levantina.es · www.levantina.es

EL MOLINO CERAMICAS

СЕРИЯ MEMORY JET

elmolino@elmolino.es · www.elmolino.es

LAND PORCELANICO

MATTER КОЛЛЕКЦИЯ

land@landporcelanico.com · www.landporcelanico.com

OSET

СЕРИЯ TAPIA · КОЛЛЕКЦИЯ IRREGULAR

oset@oset.es

www.oset.es

KERABEN

СЕРИЯ MOMA · КОЛЛЕКЦИЯ NEW YORK

keraben@kerabengrupo.com · www.kerabengrupo.com

CERAMICAS APARICI

СЕРИЯ-КОЛЛЕКЦИЯ MOVING NATURAL

ceramicas@aparici.com · www.aparici.com

TAU CERÁMICA

СЕРИЯ GRAFITI · КОЛЛЕКЦИЯ OLIMPIA

tau@tauceramica.com

www.tauceramica.com

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ TILE OF SPAIN ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ CERSAIE 2013

Оригинальный и практичный инструмент для посетителей испанских стендов.

В связи с предстоящей международной выставкой Cersaie выпущено новое программное приложение Tile of Spain для смартфонов и планшетников iPhone и Android, предназначенное для профессионалов отрасли и обычных посетителей выставки. Приложение включает каталог и описание новинок всех участников, а также информацию о производителях и выставочном комплексе. В прошлом году бесплатное приложение Tile of Spain пользовалось большой популярностью, поэтому в текущем году было принято решение снова отказаться от бумажного каталога и воспользоваться вместо этого новейшими техническими средствами, более экологичными, стильными и доступными для потребителей.

Электронный гид CERSAIE'13 призван служить посетителям выставки простым, полезным и эффективным инструментом планирования. Приложение загружается бесплатно и предназначается для таких устройств, как iPad, iPhone и мобильных телефонов на платформе Android. Загрузка производится через App store и Android Market Play Store, а также с микросайта http://www.spaintiles.info/cersaie.

В версии этого года приложение использует более современный интерфейс, отвечающий новому имиджу Tile of Spain. При поддержке Испанского института экспорта (ICEX- España, Exportación e Inversiones) Испанская ассоциация производителей керамических покрытий (ASCER) позаботилась о том, чтобы приложение имело стильный дизайн, отвечало критериям высокого качества и вбирало в себя последние технологические достижения, достойно представляя такой высококачественный и инновационный продукт, как испанская керамика.

Без сомнения, приложение снова будет иметь успех на выставке в Италии, прежде всего, у ее профессиональных посетителей, которым оно поможет в удобной и интуитивной форме познакомиться с представленными на выставке испанскими производителями и их продукцией (включая информацию о новинках, фотоматериалы, место размещения стендов, контактные данные, карты). Приложение включает фильтры, позволяющие искать предприятия по названию, отрасли, павильону, и даже делиться этой полезной информацией через социальные сети и по электронной почте.

Вот некоторые из преимуществ программы Cersaie'13:

- Перечень производителей, позволяющий «перелистывать» предприятия, группировать их по алфавиту и по отраслям производства.
- Быстрый поиск предприятий.
- Отбор предприятий для удобного составления короткого списка для посещения во время выставки.
- Навигация по выставочному комплексу с функцией быстрого поиска павильонов и стендов.
- Данные по предприятиям: новинки, месторасположение стенда, контактные данные в Испании и Италии, которые можно переписывать напрямую в телефонную записную книжку или использовать для установления связи (по телефону и электронной почте).
- Фотоматериалы с функцией увеличения изображения до полного экрана и текстовой информацией с названием и другими данными на изделие.

CERSAIE 2013

Тридцать первая международная выставка CERSAIE'2013 проводится с 23 по 27 сентября в Болоньи (Италия) с участием производителей керамических покрытий, сантехники и смежных отраслей. Cersaie – самая крупная в мире международная выставка керамических покрытий и сантехники, предназначенная для дистрибьюторов, архитекторов, дизайнеров и строительных компаний со всего мира ■

КЕРАМИКА КАК ИСТОЧНИК КРЕАТИВА – МЕРОПРИЯТИЯ PERONDA CERÁMICAS В РОССИИ

Art&Fashion Show 2013 было организованно совместно с партнером Peronda, крупшейшим салоном элитной керамики Novus.

Испанская фабрика Peronda известна своим творческим подходом к керамической плитке. Компания не боится экспериментировать и создает яркий микс из самых динамичных направлений дизайна – одежды и интерьера. Такой подход помогает по-новому взглянуть на творческий потенциал испанской керамики.

27 марта в Санкт-Петербурге прошло мероприятие, организованное производителем совместно с крупшейшим салоном элитной керамики Novus. На Art&Fashion Show 2013 были представлены коллекции, над которыми работали известные испанские дизайнеры одежды Хуан Видаль (Juan Vidal) и Франсиско Сегарра (Francisco Segarra). Коллекция с романтичным названием «Candela» (исп., «свеча») – это воплощенная в полированном керамограните линия одежды Хуана Видаля, а серия Francisco Segarra – плитка с завораживающими живописными оргнаментами. Благодаря специально организованным стендам, гости мероприятия познакомились с керамическими шедеврами по-настоящему близко, прикоснулись к прекрасному в буквальном смысле слова.

1 апреля 2013 года в Москве Peronda провела еще одно мероприятие, состоявшееся в рамках Недели Моды Mercedes Benz Fashion Week Russia в ЦВЗ «Манеж». Сначала гостям был продемонстрирован показ новой коллекции одежды Хуана Видаля. Представленная линия одежды получила громкое имя Victoria, символизирующее стремление к успеху, свойственное всем творческим личностям. Второй частью мероприятия стал фуршет, на котором все желающие могли пообщаться с молодым испанским дизайнером в неформальной обстановке и сфотографироваться на фоне коллажа, специально созданного Хуаном Видалем.

На оба мероприятия были приглашены партнеры компании, дистрибьюторы, дизайнеры и архитекторы из разных городов России. Peronda Cerámicas создала приятную, наполненную творческим духом атмосферу, которая стала идеальным фоном для общения. Компания объявила войну серым будням и показала, что благодаря совершенно уникальной испанской керамике частичка колоритной Испании может присутствовать в жизни российских потребителей каждый день! ■

ПРОГРАММА СЕМИНАРОВ ДЛЯ АРХИТЕКТОРОВ И ДИЗАЙНЕРОВ

Важными событиями в продвижении испанской керамической отрасли среди профессионалов сектора являются информационные семинары для архитекторов и дизайнеров, которые регулярно проводит бренд Tile of Spain. Так, в первом полугодии 2013 года прошли два таких мероприятия. Первый - 14 марта в Екатеринбурге, в отеле «Hyatt Regency», второй – 23 мая в Минске, в отеле «Crowne Plaza». Темой семинаров стала «Керамика в архитектуре и дизайне интерьеров: Инновации. Технологии. Многообразие».

Мероприятия были организованы Торговым Отделом Посольства Испании в Москве при поддержке Испанского Института Внешней Торговли (ICEX) и Испанской Ассоциации Производителей Керамической Плитки (ASCER).

На семинарах обсуждались последние тенденции в области архитектуры и дизайна, а также перспективы развития керамической отрасли. Представители фабрик-производителей продемонстрировали свои новых коллекций и представили огромное разнообразие возможного применения своей продукции.

В Екатеринбурге свою продукцию представили испанские фабрики Azulev, Colorker, Grespania, Keraben, Pamesa, Peronda, Plaza, Saloni и Vives. В мероприятии в Минске приняли участие Azteca, Azulev, Colorker, Dune, Grespania, Pamesa, Peronda, Undefasa и Venus.

Экспозиция керамической плитки позволила архитекторам и дизайнерам более подробно ознакомиться с новинками и получить подробную информацию из первых рук, непосредственно от представителей фабрик.

Каждый семинар посетили более 200 гостей: архитекторы, дизайнеры, компании дистрибьюторы и представители средств массовой информации.

После завершения официальной части гостям, по традиции, была предложена культурно-развлекательная программа. Испанские вина, знаменитый хамон и живая испанская музыка создали идеальную атмосферу для непринужденного общения и установления перспективных контактов ■

На семинарах обсуждались последние тенденции в области архитектуры и дизайна, а также перспективы развития керамической отрасли.

Организаторы и участники семинара в Минске.

Информационные семинары являются важными событиями в продвижении испанской керамической отрасли среди профессионалов сектора.

Экспозиция керамической плитки позволила архитекторам и дизайнерам более подробно ознакомиться с новинками.

Дизайн информационного стенда Tile of Spain был разработан российским архитектором Денисом Аванесовым.

TILE OF SPAIN НА ВЫСТАВКЕ MOSBUILD 2013

В 2013 году бренд Tile of Spain, объединяющий ведущих производителей керамической плитки, в 16-й раз принял участие в международной выставке MosBuild, самом главном ежегодном форуме строительной индустрии в России и на всем постсоветском пространстве.

Свою продукцию на выставке представили 60 испанских компаний, 55 производителей керамического сектора и 5 сантехнических брендов. По традиции, Испанский павильон стал крупнейшей иностранной экспозицией, общая площадь которой составила 2.400 кв. м. Организатором Испанского павильона стал Институт Внешней Торговли Испании (ICEX) при поддержке Торгово-Экономического Отдела Посольства Испании в Москве.

В рамках MosBuild был представлен новый имидж бренда Tile of Spain, разработанный в 2013 году. Обновленная концепция подчеркивает уникальность, передовой дизайн и инновационность испанской керамики. Испанская керамика стала синонимом высокого качества и избранности, что нашло отражение в слогане новой кампании: “Distinctively Unique” («Совершенно уникальная»).

Продукция испанских производителей пользуется растущей популярностью во всем мире. В 2012 году объем экспорта испанских керамических покрытий превысил 2 млрд. евро. Испания продолжает оставаться главным поставщиком керамической плитки в Российскую Федерацию. Количество компаний-участниц и показатели занимаемой экспозиционной площади подтверждают ведущую позицию Испании среди других иностранных участников MosBuild. Многие испанские фабрики ежегодно привозят в Москву коллекции, разработанные специально для России, которая является одним из самых приритетных рынков для испанского керамического сектора.

Рабочая программа прошла на информационном стенде Tile of Spain, который координировал работу всего испанского павильна. В этом году стенд поразил посетителей своей функциональностью, креативностью и инновационностью.

Дизайн информационного пространства был разработан российским архитектором Денисом Аванесовым, победителем конкурса TILE STORY, организованным Tile of Spain с целью поиска лучшего дизайна стенда. Российские архитекторы, принявшие участие в конкурсе, как и посетители выставки MosBuild, по достоинству оценили безграничные возможности испанской керамики, которая была использована в оформлении стенда.

В рамках выставки на стенде Tile of Spain прошло несколько мероприяти, в том числе пресс-конференция для специализированных изданий, которую посетили 26 журналистов ведущих журналов ■

НОВЫЙ САЛОН «БОМОНД» — МАЛЕНЬКОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ В ИСПАНИЮ

21 марта в Волгограде состоялось официальное открытие салона элитной керамической плитки «Бомонд».

На праздничное открытие собрались дизайнеры и архитекторы города. Российские специалисты высоко оценили широкий ассортимент испанской керамической плитки и керамогранита, представленный в новом салоне. На мероприятии присутствовали руководители ведущих испанских фабрик, с которыми уже многие годы активно сотрудничает компания «Бомонд».

Живая музыка, легкие испанские деликатесы, свежий весенний декор — непринужденная атмосфера позволила общаться по-настоящему тепло и творчески. Совместно с представителями испанских фабрик, руководители компании «Бомонд» предложили собравшимся оригинальный конкурс на создание собственного дизайна керамической плитки. Вполне возможно, что лучшие идеи будут реализованы в будущих коллекциях, — ведь испанские производители всегда открыты новому. Завершила вечер церемония награждения некоторых волгоградских дизайнеров поездками в Испанию, на заводы группы компаний Porcelanosa Grupo, которая является официальным поставщиком испанского королевского двора.

В число постоянных партнеров «Бомонд» также входят другие именитые испанские производители: Aparici, Apavisa, Azteca, Colorker, Grespania и другие. Авангардный дизайн, эксклюзивное качество и соответствие последним экологическим стандартам делает продукцию испанских фабрик особенно привлекательной для клиентов сети «Бомонд», которая уже более 10 лет успешно работает на рынке Южного Федерального Округа. Сотрудники компании уверены, — “Керамика может стать предметом гордости и образцом искусства! И мы хотим поделиться этим убеждением с Вами!” Представленная в салонах продукция всегда есть в наличии на складе, так что клиенты компании получают сервис, качество которого, пожалуй, не уступает великолепию испанской керамики ■

ПРОДУКЦИЯ КОМПАНИИ DUNE ПОКОРЯЕТ РОССИЙСКИХ АРХИТЕКТОРОВ И ДИЗАЙНЕРОВ

Совместно с Puntini, ведущим московским дистрибьютором керамической плитки, Dune представила свои новинки в центре моды и дизайна Artplay.

Dune является ведущим испанским производителем по созданию декоративных элементов из керамики, стекла, натурального камня и дерева. Продукция компании пользуется большим спросом среди российских архитекторов и дизайнеров, благодаря широчайшим возможностям для творчества, которые предоставляет материал этого испанского бренда.

В первом полугодии 2013 Dune, при поддержке своих российских партнеров, провела две презентации своих последних коллекций в Москве.

Совместно с Puntini, ведущим московским дистрибьютором керамической плитки, Dune представила свои новинки в центре моды и дизайна Artplay. На вечере присутствовали столичные архитекторы и дизайнеры, которые по достоинству оценили коллекции в винтажном стиле.

Еще одно мероприятие для дизайнеров и архитекторов Москвы Dune провела при поддержке компании Zodiac. Презентация, которую посетили более ста гостей, состоялась в новом салоне дистрибьютора в бизнес парке «Станколит».

На вечере были представлены актуальные тенденции: коллекции с использованием различных материалов, воспроизведение сложнейших декор, а также декоры ручной работы ■

НОВОСТИ TILE OF SPAIN

КЕРАМИЧЕСКИЕ ПОКРЫТИЯ: ВО ИМЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Испанские производители керамических покрытий открыли в сети сайт www.spaintiles.info/eco, знакомящий с возможностями керамики как материала, способствующего устойчивому развитию градостроения. На сайте демонстрируются проекты, содействующие устойчивому развитию строительной индустрии, научные и технологические разработки в этой области, а также новейшие керамические материалы. Из результатов проведенного недавно анализа жизненного цикла керамической отрасли следует, что керамику следует рассматривать как экологическую альтернативу в строительстве, не только благодаря ее природным свойствам, но и благодаря новым разработкам и способам применения материала ■

www.spaintiles.info/eco

TILE OF SPAIN НА ВЫСТАВКАХ В РОССИИ И США

Новый имидж коллективной марки Tile of Spain имел успех на двух крупнейших международных выставках в России и США, где золотой цвет, выбранный для новой графики и нового слогана Tile of Spain: Distinctively Unique, буквально заливал светом испанские павильоны. С 16 по 19 апреля 40 испанских предприятий-членов ASCER выставляли свою продукцию в рамках официального испанского павильона, организованного Испанским институтом экспорта (ICEX) на московской выставке MOSBUILD. Дополнительными мероприятиями выставки стали пресс-конференция, предназначенная для представителей специализированной прессы, и церемония вручения дипломов архитекторам и дизайнерам, сотрудничающим с Tile of Spain в России.

Чуть позже, с 29 апреля по 2 мая в американском городе Атланта (Джорджия) состоялась выставка COVERINGS 2013. Здесь испанские производители, как и в прошлом году, оказались самыми многочисленными: 44 предприятия, 31 из них – члены ASCER. COVERINGS – главная выставка керамики и камня в США, рынке, занимающем седьмое место в числе импортеров испанских керамических покрытий. Большой успех на выставке имели пресс-конференция для представителей специализированной прессы США и каталог новинок испанских производителей ■

БЛИЖАЙШИЕ СОБЫТИЯ

Как и в предыдущие годы, второе полугодие 2013 года ознаменуется важными событиями в международной рекламной кампании Tile of Spain, в особенности в тех странах, которые обладают наибольшим потенциалом как потребители нашей продукции.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВЫСТАВКИ

Испанская ассоциация производителей керамических покрытий (ASCER) организовала коллективное участие около 100 предприятий керамической отрасли Испании на вставке Cersaie в Болонье (23 - 27 сентября). Как обычно, испанская делегация – самая представительная иностранная делегация на выставке.

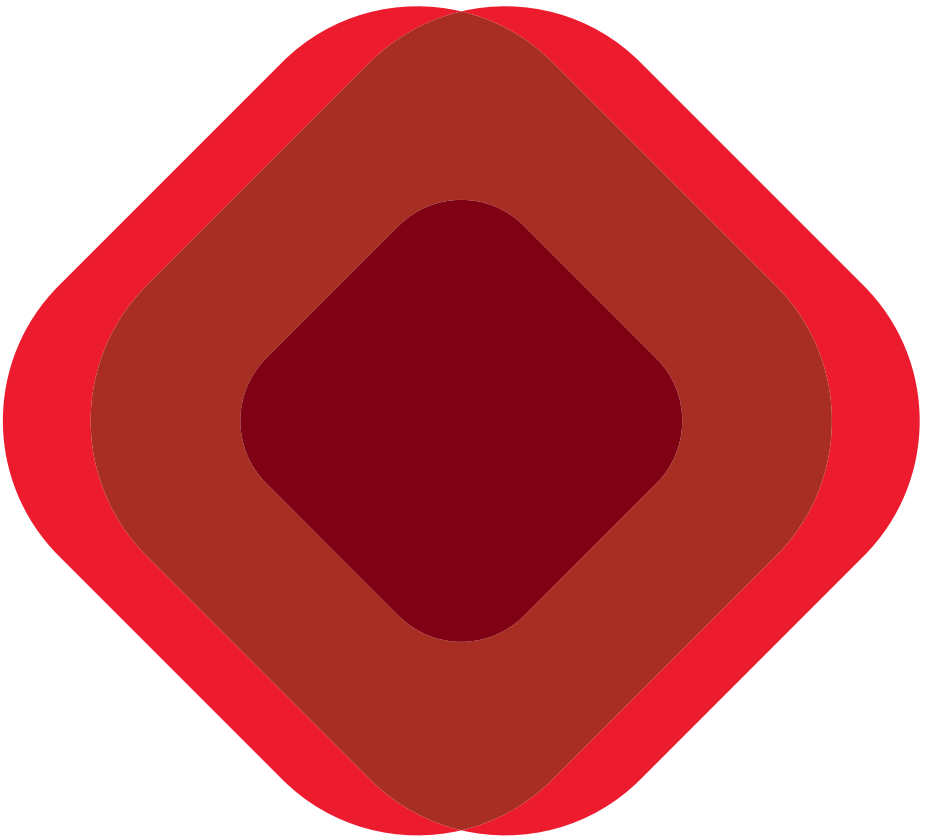
Четвертый год подряд ASCER организует коллективное участие испанских керамистов в ACE TECH MUMBAI (Бомбей, Индия, 10 - 20 октября), где Испания является лидирующим европейским поставщиком керамических материалов. ACE TECH - самая крупная индийская выставка в области архитектуры, строительства и машиностроения, которая проводится пять раз в год в главных городах страны.

В ноябре с участием испанских производителей состоится также XXXIII выставка The Big 5 - главный строительный форум Персидского залива. На эту выставку съезжаются посетители со всех стран Ближнего Востока.

СЕМИНАРЫ

ASCER при поддержке ICEX и торговых представительств Испании в различных странах организует семинары, направленные на популяризацию испанской керамической плитки среди архитекторов и дизайнеров. Недавно такие семинары прошли в США и России. В ближайшее время намечено их проведение в других крупных странах-импортерах испанской продукции – Германии и Великобритании ■

ПРЕМИИ «КЕРАМИКА»
архитектура / дизайн интерьеров



www.premiosceramica.com

[ЖЮРИ]
Matthias Sauerbruch
João Luís Carrilho da Graça
Luca Molinari
Manuel Gallego
Ignacio García Pedrosa
Tomás Alonso
Ramón Monfort

Двенадцатый издание
[ПРЕМИИ]
АРХИТЕКТУРА: 17.000 euros
ОФОРМЛЕНИЕ ИНТЕРЬЕРОВ: 17.000 euros
ДИПЛОМНЫЙ ПРОЕКТ: 5.000 euros

[СРОК ПОДАЧИ ПРОЕКТОВ]
до **29** октября **2013** года

Organized by: ASCER Spanish Ceramic Tile Manufacturers' Association · TILE OF SPAIN

Sponsored by: valenciaport Autoridad Portuaria de Valencia · vodafone

[ПРОЕКТЫ НАПРАВЛЯТЬ ПО АДРЕСУ] ASCER (Spanish Ceramic Tile Manufacturers' Association)
Ginjols, 3 · 12003 Castellón (Spain) · ТЕЛЕФОН: +34 964 72 72 00 · ЭЛ. АДРЕС: premios@ascer.es